
UNIWERSALNY INTERFEJS MULTIMEDIALNY VW - AUDI - MERCEDES

DVD PLAYER, DVB-T TUNER,
Z WEJŚCIEM KAMERY WSTECZNEJ



PCCM

MA-BOX²

PL Dziękujemy za zakup produktu marki PCCM. Mamy nadzieję, iż nasz produkt spełni Wasze oczekiwania. Prosimy przeczytać instrukcję przed pierwszym zamontowaniem i użyciem sprzętu.

GB Thank you for choosing a PCCM product. We hope that you will enjoy your new equipment. Please read these instructions before you use the equipment for the first time.

ES Gracias por comprar productos PCCM . Esperamos que nuestro producto cumpla con sus expectativas. Antes de conectar lea las instrucciones !!

PL **UWAGA !! Koniecznie przeczytaj !!**

1. Adapter ten odczytuje i konwertuje dane z magistrali CAN pojazdu. Nie gwarantujemy iż wysyłane dane na magistralę CAN BUS nie spowodują zakłóceń innych urządzeń elektronicznych w pojeździe. Jeśli montujesz dodatkowe urządzenia, zawsze przestrzegaj instrukcji montażu i warunków gwarancji producenta pojazdu – inaczej grozi Ci utrata gwarancji.
2. Montaż i podłączenie powinno być wykonane przez odpowiednio wyszkolony personel.
3. Kable powinny być ułożone tak, aby nie zostały ściśnięte ani nacięte przez ostre metalowe elementy. Nie instaluj urządzenia w wilgotnych lub zakurzonych miejscach.
4. Nie otwieraj ani nie modyfikuj urządzenia. Montuj i używaj tylko w pojazdach z instalacją 12V. Sprawdź zawsze czy bezpiecznik ma prawidłową wartość. Upewnij się, że połączenia są zrealizowane prawidłowo. Pamiętaj, że przepisy ruchu drogowego zabraniają oglądania telewizji podczas jazdy samochodem.
5. Za uszkodzenia spowodowane złą instalacją lub błędami w połączeniach elektrycznych lub inne szkody wynikłe po montażu adaptera producent nie ponosi odpowiedzialności.

GB **ATTENTION !! Read this necessary !!**

1. This interface reads and converts data signals from the CAN protocol of a car. Cannot guarantee that picking off data from the CAN BUS system may not influence other electronic units or system in the car. If you install electronic units in cars, please always pay attention to the installation - guides and the warranty – regulations of the car producer because otherwise the warranty will be lost.
2. Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.
3. Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. Do not install in humid or dusty locations.
4. Do not open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Remember that Traffic Security Rules do not allow watching TV while driving the car.
5. For damage caused by poor installation or errors in the connections electrical or other damage caused by the mounting adapter manufacturer shall not be liability.

ES **ATENCION !! Lee antes de instalar !!**

1. El interface lee y convierte las señales de CANBUS. No garantizamos que los datos enviados por la centralita CAN BUS no interfirieran en otros dispositivos electronicos en el vehiculo. Si vas a instalar algun dispositivo adicional siempre haz lo de acuerdo con la normativa de garantia. Si no lo hace podra perder la garantia.
2. La instalacion siempre debe ser realizada por el personal cualificado.
3. Los cables deben estar puestos lejos bordes afilados. No lo instales en sitios humedos o con mucho polvo.
4. No habras ni modifiques el interface. Instalalo solo en los vehiculos con la instalacion de 12V. Recuerda , que el codigo de Circulacion no permite ver TV mientras el vehiculo esta en marcha.
5. Por los danos producidos durante la intsalacion de interface el fabricante(o vendedor) no se responsabiliza.

PL Wymagane kable do poprawnego podłączenia interfejsu:

GB Required cables for proper connection of the interface:

ES Cables requeridos para correcta instalacion de interface

Nawigacja / Navegador	BEZ funkcji sterowania	WRAZ z funkcją sterowania
	Cable exigido para interface sin funcion de control	Cable exigido para interface con funcion de control
AUDI Navi Plus 4:3	94-110	94-210
AUDI RNS-E 16:9	94-140	94-240

VW MFD1	94-110	94-210
VW MFD2	94-120	94-220
VW RNS-2	94-120	94-220
Mercedes COMAND 2.0	94-130	94-230
Mercedes COMAND APS220	94-130	94-230
Mercedes COMAND 2.5	94-150	94-250
Seat, Skoda Ford MFD1	94-110	94-210

1.

PL Schemat podłączenia

Uwaga!

Tuner DVB-T powinien być podłączony jako urządzenie A

GB Connection diagrams.

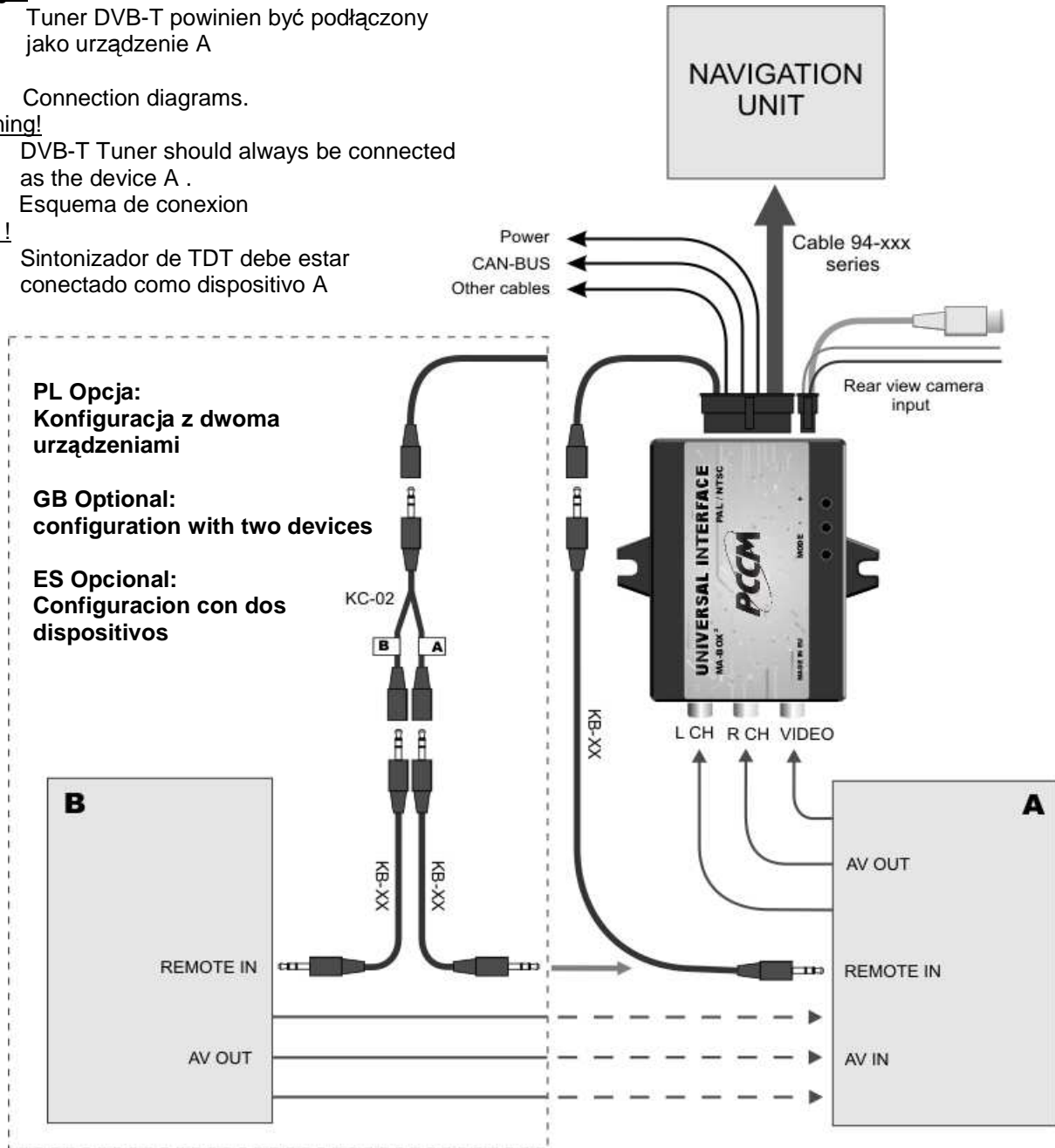
Warning!

DVB-T Tuner should always be connected as the device A .

ES Esquema de conexión

Nota !

Sintonizador de TDT debe estar conectado como dispositivo A



2.

- PL** Wyłącz zapłon i poczekaj 10 minut. Zdemontuj i odłącz nawigację.
GB Turn off ignition and wait 10 minutes. Remove and disconnect the navigation system.
ES Apaga el encendido de tu vehículo y espera 10 minutos. Desconecta y saca el navegador.

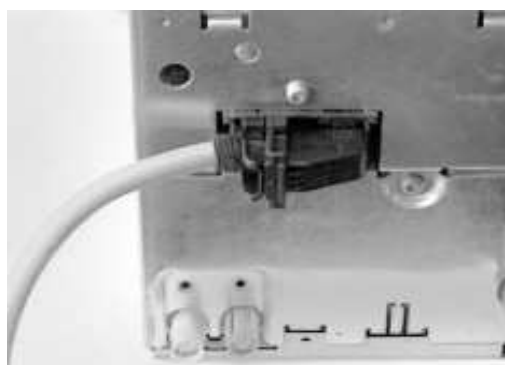
3.

VW MFD, AUDI NAVIGATION PLUS , VW MFD2, RNS2, AUDI RNS-E:

- PL** Podłącz wtyk do nawigacji jak na zdjęciach poniżej.
GB Connect the connector into navigation system according to pictures below.
ES Conecta conector al navegador según la foto



VW MFD, AUDI NAVIGATION PLUS



VW MFD2, RNS2



AUDI RNS-E

MB COMAND 2.0

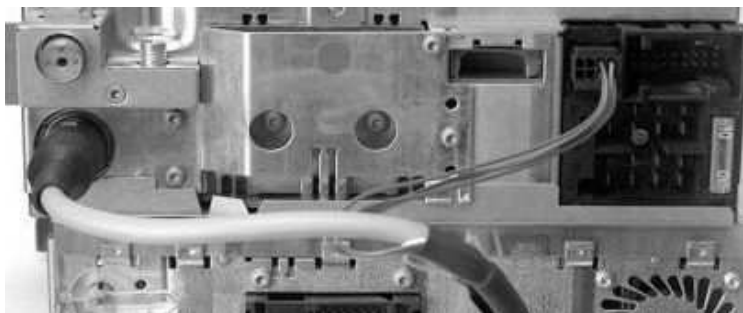
- PL** Podłącz obydwie wtyki do nawigacji jak na zdjęciu poniżej. Jeśli fabrycznie w te miejsca były podłączone wtyki np. z sterowania kierownicą, przełoż piny z wtyku adaptera do wtyku fabrycznego, zachowując odpowiednie numery w kostce
GB Connect multipin plug into navigation system according to picture below. In case the places are occupied, take the pins from one connector to the other.
ES Conecta los 2 conectores al navegador. Si de serie en este sitio estaban conectados conectores p.ej de volante multifuncion – saca los pins de conector de adaptador y metelos en el conector de serie.

MB COMAND 2.5:

- PL** Podłącz czarny okrągły i czarny kwadratowy wtyk z tyłu nawigacji .
GB Connect the black round plug, and the black square plug in the rear of the Navigation system.
ES Conecta el conector negro redondo y el conector cuadrado al navegador según muestra la foto
-



MB COMAND 2.0



MB COMAND 2.5

4.

PL Podłącz okablowanie adaptera w kolejności (**Wtyk musi być odłączony od adaptera !**) :

- Czarny** masa
- Biały** **AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E** - do CAN HIGH - rysunek poniżej.
COMAND 2.5 - do CAN LOW - rysunek poniżej.
- Brązowy** **AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E** - do CAN LOW – rysunek poniżej.
- Żółty** **MB COMAND 2.5** - do CAN HIGH - rysunek poniżej.
Przewody CAN podłącz równolegle do istniejących.
- Niebieski** **MFD1, MFD2, RNS2** - włącznik obrazu. Podanie na ten przewód +12V spowoduje wymuszenie obrazu na nawigacji . Umożliwia to np. podgląd z kamery cofania.
- Fioletowy** Podanie na ten kabel +12V spowoduje automatyczne przełączenie adaptera na sygnał z wejścia VIDEO2 (zależy od ustawień adaptera – punkt 8 instrukcji).
- Szary** **WYJŚCIE** - po włączeniu nawigacji na kablu pojawia się napięcie +12V, maks. 250mA (tylko gdy podłączona jest magistrala CAN)
- Czerwony** stały +12V.

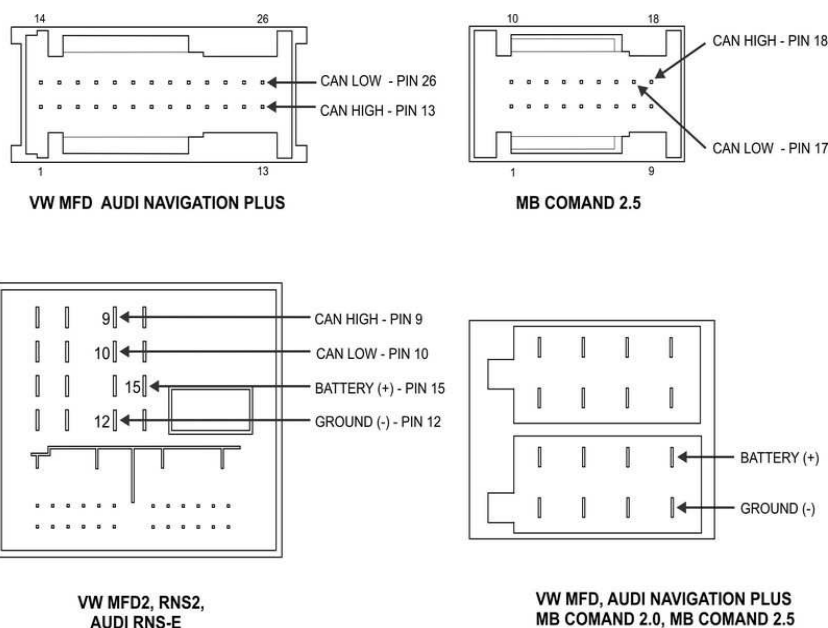
GB Connect the cables from 94-XXX cable (**plug must be disconnected from interface !**):

- Black** ground negative
- White** **AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E** - to CAN HIGH - see picture below.
COMAND 2.5 to CAN LOW - see picture below.
- Brown** **AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E** - to CAN LOW - see picture below.
- Yellow** **COMAND 2.5** to CAN HIGH- see picture below.
Connect CAN cables in parallel to the existing.
- Blue** **MFD1, MFD2, RNS2** Application to the wire +12 V will force the image on the navigation. This makes possible to use the camera during the motion.
- Purple** This is indicated on the +12 V cable will automatically switch on the interface input signal VIDEO2 (depends on the settings - point 8 this instruction).
- Grey** **OUTPUT** - when turn on of the navigation, on cable there is voltage 12 V, max 250mA (only when connected to the CAN BUS)
- Red** to +12V battery.

ES Conecta los cables en siguiente orden :

- Negro** masa (negativo)
- Blanco** **AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E** – CAN HIGH
COMAND 2.5 - CAN LOW - segun dibujo de conexion de abajo.
- Marron** **AUDI PLUS, MFD1, MFD2, RNS2, RNS-E** - CAN LOW
- Amarillo** **MB COMAND 2.5** - CAN HIGH - segun dibujo de conexion de abajo
Los cables CAN conectalos en paralelo de los existentes.
- Azul** **MFD1, MFD2, RNS2** – enciende video en movimiento. Hay que conectarlo a +12V y intercalar un interruptor.
- Violetta** En cuanto este cable reciba +12V automaticamente cambiara VIDEO2 (Depende de configuracion de interface - vea. punto 8 de manual)
- Gris** **SALIDA** - no hace falta conectar. En este cable despues de encender el navegador aparecera +12V. p.ej para conectar otras fuentes. Max 250mA (Solo si CAN esta conectada)

ROJO Conecta a +12V.



5.

- PL** Do sterowania zewnętrznym urządzeniem użyj odpowiedniego kabla, zgodnie z opisem na stronie **8** (sprzedawany oddzielnie). Do sterowania dwóch urządzeń użyj Y-adaptora KC-02 (sprzedawany oddzielnie). Podłącz wtyk (wtyki) do wejścia "EXTERNAL REMONTE" w DVD (w tunerze). Okablowanie DVD (tunera) podłącz zgodnie z jego instrukcją.
- GB** To control an external device, use the appropriate cable, in accordance with described on pages **8** (sold separately). To control two devices use the KC02 Y-adapter (sold separately). Connect plug (plugs) to "EXTERNAL REMONTE" input in DVD-Player (TV-tuner). DVD's cables (tuner's) connect according to his instruction.
- ES** Para controlar un dispositivo externo, utilice el cable adecuado, de acuerdo con la descripción en la página **8** (estos cables se venden por separado). Para el control de los dos dispositivos a la vez utilizar el adaptador- Y KC-02 (se vende por separado). Conecte el conector (conectores) a la entrada "EXTERNAL REMONTE" en el lector de DVD (sintonizador de TV). Cableado de DVD (Sintonizador), conecte según sus instrucciones.

6.

- PL** Podłącz zasilanie do nawigacji i włącz ją. Podłącz teraz czarny wtyk do adaptera.
- GB** Connect the power supply to navigate and switch it on. Now connect the black plug into the adapter.
- ES** Conecte el cable de alimentación al navegador y enciéndalo. Ahora conecte el conector negro al adaptador.

7.

VW MFD, AUDI NAVIGATION PLUS:

- PL** W menu **AUDIO** wybierz opcję **TV/VIDEO**. Na ekranie będzie widoczny obraz. Dla AUDI NAVIGATION PLUS wystarczy wybrać źródło przyciskiem **RADIO/CD/TV**. Jeśli funkcja **TV/VIDEO** jest niedostępna, odłącz wielopinowe złącze adaptera na moment.
- GB** Chose **TV/VIDEO** in **AUDIO** menu. It will be seen picture on the navi screen. For AUDI NAVIGATION PLUS chose video by pressing **RADIO/CD/TV** button. If **TV/VIDEO** mode is not available, disconnect adapter's multipin connector for moment.
- ES** En el Menú Audio, seleccione **TV / VIDEO**. En la pantalla aparecerá la imagen. Para AUDI NAVEGACIÓN PLUS basta con pulsar la tecla **RADIO/CD/TV** para seleccionar la fuente. Si la función **TV / VIDEO** no está disponible, desconecte y conecte conector multipin del adaptador.

VW MFD2, RNS2:

- PL** W menu **AUX** wybierz opcję **TV/VIDEO**. Na ekranie będzie widoczny obraz
- GB** Chose **TV/VIDEO** in **AUX** menu. It will be seen picture on the navi screen.

ES En el menu **AUX** eliga la opcion **TV/VIDEO**. En la pantalla aparecera la imagen

MB COMAND 2.0, APS220:

PL Wybierz opcję **TV**. Na ekranie będzie widoczny obraz

GB Chose **TV** button. It will be seen picture on the navi screen.

ES Eliga la opcion **TV**. En la pantalla le aparecera la imagen

AUDI RNS-E:

PL Naciśnij przycisk **CD/TV**, pojawi się menu dostępnych źródeł. Naciśnij przycisk górna strzałka i dużym pokrętlel wybierz opcję TV. Naciśnij pokrętlel aby zatwierdzić.

GB Press the **CD/TV** key, the source menu will indicate. Press the upper right key and turning rotary knob choose the **TV** option. For sign this, press rotary knob.

ES Puls tecla **CD/TV**, aparecera menu de fuentes disponibles. Pulsa la tecla de flecha superior y con el boton giratorio elige la opcion **TV**. Pulse para confirmar.

PL W przypadku gdy na ekranie będą widoczne zniekształcenia obrazu (**nowa nawigacja RNS-E z ekranem HD**) naciśnij i przytrzymaj na 5 sekund przycisk '+' na adapterze, dopóki adapter się nie zrestartuje.

GB In the case of distortion of the image (**new AUDI RNS-E with HD display**), press '+' on the interface for about 5 seconds. Adapter reset and set new parameters of the image.

ES En el caso que en la pantalla la imagen le sale distorsionada (**nueva navegacion RNS-E con Pantalla de alta definicion HD**), mantenga pulsada la tecla '+' durante 5 segundos botón '+' en el interface hasta que este se reinicie.

MB COMAND 2.5 :

PL Wybierz opcję **TV**. Zamontuj nawigację. Na ekranie będzie widoczny obraz

GB Chose **TV** button. Build the navi. It will be seen picture on the navi screen.

ES Eliga la opcion TV. Instale el navegador. En la pantalla le aparecera la imagen

8.

PL Adaptory z okablowaniem 94-210, 94-220, 94-130, 94-230, 94-140, 94-240, 94-150, 94-250 (z CAN-BUS):

Aby zaprogramować tryby pracy adaptera naciśnij i przytrzymaj klawisz na nawigacji (nr [4] – rysunki poniżej). Na ekranie pojawi się symbol jasności. Każde krótkie naciśnięcie pokrętlel [9] zmienia opcję którą można regulować pokręcając pokrętlel:

Jasność -> Kontrast -> Nasycenie -> Urz. A -> Urz. B -> Zoom -> CAM -> Jasność itd.

Każda regulacja jest dostępna przez 10 sek. Po tym następuje wyjście z trybu regulacji.

Kody sterujące urządzeniami są podane na końcu instrukcji .

Funkcja CAM ma następujące ustawienia:

CAM 0 – wejście VIDEO 2 nieaktywne

CAM 1 – wejście VIDEO 2 wyzwalone przez +12V na fioletowym kablu

CAM 2 – TYLKO MFD2, RNS2, RNS-E wejście VIDEO 2 wyzwalone sygnałem biegu wstecznego na magistrali CAN

Adaptory z okablowaniem 94-110, 94-120 (bez CAN-BUS) :

Wyreguluj jasność, kontrast i kolor za pomocą przycisków **MODE**, + , - . na adapterze.

Naciskanie **MODE** powoduje wejście w tryby regulacji w kolejności : **Jasność -> Kontrast ->**

Nasycenie -> Urz. A -> Urz. B -> Zoom -> CAM -> Jasność itd. poprzez klawisze + i - .

Każda regulacja jest dostępna przez 10 sek. Po tym następuje wyjście z trybu regulacji.

Funkcja CAM ma następujące ustawienia:

CAM 0 – wejście VIDEO 2 nieaktywne

CAM 1 – wejście VIDEO 2 wyzwalone przez +12V na fioletowym kablu

CAM 2 – dla kabli 94-110 i 94-120 funkcja niedostępna

GB Adapters with wiring harness 94-210, 94-220, 94-130, 94-230, 94-140, 94-240, (with CAN-BUS)

To program the adapter modes, press and hold button in the navigation No [4] - (the drawings below). On the screen appears brightness symbol. Each short pressing the wheel [9] changes the option that you can adjust the turning knob: **Brightness** → **Contrast** → **Saturation** → **Device A** → **Device B** → **Zoom** → **CAM** → **Brightness**, etc. Each of regulation is possible for 10sec. After this time adjustment is not available. Device control codes are listed at the end of manual.

CAM function has the following settings:

CAM 0 - input VIDEO 2 inactive

CAM 1 - VIDEO 2 input triggered by a +12 V to purple cable

CAM 2 - ONLY MFD2, RNS2, RNS-E VIDEO 2 input trigger back gear on the CAN BUS

Adapters with wiring harness 94-110, 94-120 (without CAN-BUS) :

Adjust brightness, contrast and colour with a switch **MODE**, +, - at adapter. By pressing **MODE** can adjust of order : **Brightness** → **Contrast** → **Saturation** → **Device A** → **Device B** → **Zoom** → **CAM** → **Brightness**, etc. trough +, - Each of regulation is possible for 10sec. After this time adjustment is not available.

CAM function has the following settings:

CAM 0 - input VIDEO 2 inactive

CAM 1 - VIDEO 2 input triggered by a +12 V to purple cable

CAM 2 - for cables, 94-110 and 94-120 not available

ES Los interfaces con los cableados, 94-210, 94-220, 94-130, 94-230, 94-140, 94-240, 94-150, 94-250 (con el CAN-BUS):

Para programar el interface , mantenga pulsada la tecla de navegador (nº [4] - Vea los dibujos de abajo).

En la pantalla le saldra el simbolo de Brillo . Cada pulsación corta de la tecla [9] cambia la opción que se puede ajustar con el boton giratorio: **Brillo -> Contraste - Saturación -> Dispositivos. Dispositivo A -> Dispositivo B -> Zoom -> CAM -> Brillo**, etc

El ajuste está disponible durante 10 segundos. Despues el interface sale de modo de ajuste.

códigos de control del dispositivo se enumeran en el usuario final.

Funcion CAM tiene los siguientes configuraciones:

CAM 0 - entrada VIDEO 2 inactivas

CAM 1 - entrada VIDEO 2 provocada por un +12 V en cable violetta

CAM 2 - Solo **MFD2, RNS2, RNS-E** entrada VIDEO 2 señal de entrada se activa con la señal de marcha atras en el CANBUS

Los interfaces con los cableados 94-110, 94-120 (sin el CAN-BUS):

Ajuste el brillo, contraste y color se regulan mediante interruptores **MODE**, +, - en el interface.

Naciskanie **MODE** powoduje wejście w tryby regulacji w kolejności: **brillo -> contraste ->**

Saturación - Dispositivos. Dispositivo A -> Dispositivo B -> Zoom -> CAM -> Brillo, etc, a través de las teclas + y -. El ajuste no está disponible durante 10 segundos. Esto es seguido por el modo de ajuste de salida.

Funcion CAM tiene los siguientes configuraciones:

CAM 0 - entrada VIDEO 2 inactivas

CAM 1 - entrada VIDEO 2 provocada por un +12 V en cable violetta

CAM 2 - para los cables 94-110 y 94-120 esta funcion no esta disponible

9.

- PL** Część rozkazów jest dostępna z klawiszy nawigacji. Pozostałe rozkazy do DVD (tunera) są dostępne z oryginalnego pilota poprzez odbiornik podczerwieni. Zamiana pomiędzy sterowaniem urządzeniem **A** i **B** następuje poprzez naciśnięcie i przytrzymanie pokrętła [9] . Dodatkowo, podczas przełączania pomiędzy A i B generowany jest sygnał do tunera, powodujący przełączenie jego wejść AV.
- GB** Some of tuner commands are available from head unit. Rest of orders controlling DVD (tuner) are available from original remote through IR receiver. Switching between the control device **A** and **B** by pressing the and holding the rotary knob [9] . In addition, when switching between A and B is generated signal for a TV tuner, the tuner switch causes additional AV input
- ES** Una parte de los comandos de control esta disponible desde el navegador. El resto de comandos de DVD (sintonizador de TV) disponibles estan desde el mando a distancia. El cambio de control entre dispositivos **A** y **B**, se hace manteniendo pulsado el botón giratorio [9]. Además, cuando se cambia entre dispositivos A y B generada es una señal al receptor, causando conmutación de las entradas AV.

Code number Codigo	Operating device Dispositivo a controlar	Connecting cable Cable de conexion
1	DVD DIETZ, BOA85700	KB-01
2	DVD MP10, MP412U, MP420, DVP1000M, PHANTOM SLIM	KB-01
3	DVD NESA1002, VST101, VDV402, CANVA	KB-01
4	DVD PHANTOM300B	KB-02
5	DVD BLAUPUNKT ME4	KB-01
6	DVD PHONOCAR VM015 SLIM	KB-02
7	HDD MEDIA BANK ME820AP	KB-01
8	DVB-T TUNER DVB-T2008	KB-03
9	DVB-T TUNER DTR-1203EU	KB-04
10	DVB-T TUNER DVBTD50	KB-05
11	DVB-T TUNER MDVT-0201, TVT2-DVB-0202	KB-06
12	DVB-T TUNER DVB-T0101	KB-07
13	DVB-T TUNER DVB-T2009HD	KB-01
14	DVB-T TUNER DVB-T2010HD	KB-08
15	DVB-T TUNER Phantom	KB-09



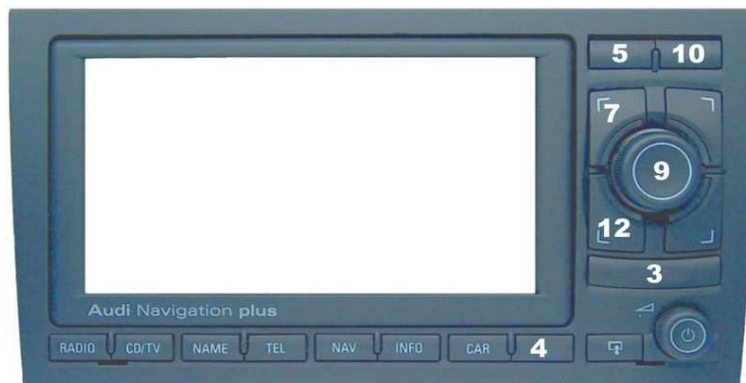
Number	Operation DVD-Player	Operation DVB-T Tuner	Other Operation
[1]	RIGHT	VOL+	
[2]	LEFT	VOL-	
[3]	PLAY/PAUSE	INFO	
[4]	SETUP	SETUP	SETUP* (Interface)
[5]	BACK	AV/DVB	
[6]	FAST BACKW.	INFO	
[7]	LANGUAGE	AUTO STORE	
[8]	STOP / POWER*	EXIT / POWER*	
[9]	OK / UP / DOWN	LIST / CH+ / CH-	Switch the devices*
[10]	NEXT	DVB / DAB	
[11]	FAST FORW.	TEXT	
[12]	SUBTITLE	EPG	

* - Press and hold for 4 seconds



Number	Operation DVD-Player	Operation DVB-T Tuner	Other Operation
[1]	RIGHT	VOL+	
[2]	LEFT	VOL-	
[3]	PLAY/PAUSE	INFO	SETUP* (Interface)
[4]	SETUP	SETUP	
[5]	BACK	AV/DVB	
[6]	FAST BACKW.	INFO	
[7]	LANGUAGE	AUTO STORE	
[8]	STOP	EXIT	
[9]	OK / UP / DOWN	LIST / CH+ / CH-	Switch the devices*
[10]	NEXT	DVB / DAB	
[11]	FAST FORW.	TEXT	
[12]	SUBTITLE	EPG	
[13]	POWER	POWER	

* - Press and hold for 4 seconds



Number	Operation DVD-Player	Operation DVB-T Tuner	Other Operation
[3]	PLAY/PAUSE	EXIT	
[4]	SETUP	SETUP	SETUP* (Interface)
[5]	BACK	VOL-	
[7]	LANGUAGE / UP	AV / DVB	
[9]	OK / LEFT / RIGHT	LIST / CH+ / CH-	Switch the devices*
[10]	NEXT	VOL+	
[12]	SUBTITLE / DOWN	AUTO STORE	

* - Press and hold for 4 seconds



Number	Operation DVD-Player	Operation DVB-T Tuner	Other Operation
[1]	RIGHT	VOL+	
[2]	LEFT	VOL-	
[3]	PLAY/PAUSE	INFO	
[4]	SETUP	SETUP	SETUP* (Interface)
[5]	BACK	AV/DVB	
[6]	FAST BACKW.	INFO	
[7]	LANGUAGE	AUTO STORE	
[8]	STOP	EXIT	
[9]	OK / UP / DOWN	LIST / CH+ / CH-	Switch the devices*
[10]	NEXT	DVB / DAB	
[11]	FAST FORW.	TEXT	
[12]	SUBTITLE	EPG	
[13]	POWER	POWER	

* - Press and hold for 4 seconds



PL Proszę nie wyrzucać urządzeń elektronicznych do odpadów pochodzących z gospodarstw domowych !

Na podstawie Dyrektywy 2002/95/EC co do przedsięwzięć obowiązujących przy usuwaniu wysłużonych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych, nasz produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Proszę oddać go do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Co do sposobów usuwania wysłużonych urządzeń elektrycznych proszę się dowiedzieć w zarządzie Państwa gminy lub miasta.

GB Do not dispose of electrical appliances in household waste ! .

In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner. Please return the tool via the available collection facilities. Information on options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

ES Esta totalmente prohibido hechar los dispositivos electronicos a los desechos provenientes de los de hogares !

Segun la Directiva 2002/95/CE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, nuestro producto no está clasificado como residuo de hogar. Por favor acuda a entregarlo en un punto de reciclaje (PUNTO VERDE) .



RoHS

PL Nasz produkt podlega przepisom dyrektywy RoHS, dotyczącej użycia substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektronicznym. Został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z wymaganiami tej dyrektywy i nie zawiera substancji niebezpiecznych dla zdrowia człowieka i środowiska naturalnego.

GB Our product is subject to the RoHS Directive on Hazardous Substances in electronic equipment. It was designed and manufactured in accordance with the requirements of the directive and does not contain substances dangerous for human health and the environment.

ES Nuestro producto está sujeto a la directiva RoHS de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y equipos electrónicos. Fue diseñado y fabricado de conformidad con los requisitos de la Directiva y no incluye sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente.

Technical support:
www.electronicapunto.com

Your local dealer:

